

10

DISPATCH		CLASSIFICATION S E C R E T		DISPATCH SYMBOL AND NO. EGMA 38292	
TO INFO Chief, IO EE, COS/G		HEADQUARTERS FILE NO. 200-124-39/3			
FROM Chief of Base, Munich <i>msw</i>		DATE 10 November 1958			
SUBJECT DTDORIC/QKACTIVE/Operations Transmittal of CAM 51-58, 52-58, 53-58 - Letters from Ivan OVCHINNIKOV		RE: "43-3" - (CHECK "X" ONE)			
		<input type="checkbox"/> MARKED FOR INDEXING			
		<input checked="" type="checkbox"/> NO INDEXING REQUIRED			
ACTION REQUIRED For your information		INDEXING CAN BE JUDGED BY QUALIFIED HQ. DESK ONLY			
REFERENCE(S)					
<p>We are transmitting under separate cover letters written by the recent redefector Ivan OVCHINNIKOV to friends he left behind in Munich. These letters are all dated 29 October 1958. They are but samples of quite a number of similar messages which this recent redefector is sending to people he has left behind.</p>					
<p>Approved: [] [] []</p>					
<p>Attachments:</p> <ul style="list-style-type: none"> A. CAM 51-58 B. CAM 52-58 C. CAM 53-58 					
<p>Distribution:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ 2 - IO w/atts in dupl (USC) 2 - EE w/1 cy atts (USC) 2 - COS/G w/1 cy atts (USC) 					
<p style="text-align: right;">DECLASSIFIED AND RELEASED BY CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY SOURCE METHOD EXEMPTION 3828 NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT DATE 2007</p>					
FORM 53b 10-57 (40)		USE PREVIOUS EDITION. REPLACES FORMS 51-28, 51-28A AND 51-29 WHICH ARE OBSOLETE.		CLASSIFICATION S E C R E T	
		<input type="checkbox"/> CONTINUED		PAGE NO.	

200-124-39/3

SEPARATE COVER ATTACHMENT A TO EKMA 38292

MEMORANDUM

SECRET

CAN 51-98

SUBJECT: OVCHINNIKOV, Ivan

DATE: 4 Nov 1958

DATE ACQUIRED: 4 Nov 1958

Following is a translation of the attached letter which is a photostat of the original sent by Subject, in Berlin, to Alexis ORLOW, an employee of Radio Liberation as a Program Specialist on the Russian Desk.

"Berlin, 29 October 1958

Dear Alexei Alexeivich and dear Mama [Mrs. Orlov],

I know how distressed you must be that your two sons left you without asking and without talking it over with you. But I know that you will be happy for us -- we are with our own people, we are at home! Pardon us for the former and congratulate us for the latter.

You don't have to worry about us. We are happy and strong in spirit. How nice it is to feel that one has extricated himself from the kingdom of darkness, that all the filth into which we were dragged and in which we were drowning has remained behind.

You know Vitya's and my thoughts and feelings very well so that I believe that our action will not surprise you particularly. We are looking to the future with confidence and fear no difficulties. After all, we now have our motherland and our people behind us. In the near future we will let you know ~~how~~ how we are getting along. You will hear about us again.

Good health to you. I wish you all the best from the bottom of my heart and thank you for your fatherly and motherly care.

Your son,

Vania Ovchinnikov"

(includes six copies of translation and one photostat of original letter)

SECRET

CS COPY

200-124-3913

MEMORANDUM

SECRET

CAN 52-58

SUBJECT: OVCHINNIKOV, Ivan

DATE: 6 Nov 1958

DATE ACQUIRED: 4 Nov 1958

REF: CAN 51-58

Following is a translation of the attached letter which is a photostat of the original sent by Subject, in Berlin, to Lee MARIN, an employee of Radio Liberation as a Monitor.

"Berlin, 29 October 1958

Dear Lesha,

You recently asked me to check in on you at home. Pardon me; I am now too far away from your house. I am home. Please forgive me, Brother, for not coming to say good-bye. Lesha, you know me pretty well. For this reason I am asking you to give a good sock in the puss to anyone who tries to stir up any nonsense about me. I have returned to the homeland with deeply bowed head as one who has offended her, but none the less an honest son. Our motherland will receive us and forgive us.

Good health to you, Lesha, and good-bye. Give my regards to all our common acquaintances.

Your friend,

Ivan Ovchinnikov"

(includes six copies of translation and one photostat of original letter)

ENCLOSURE *2*

SECRET

DS COPY

200-124-3913

Берлин,

29 10. 58.

Дорогой Лёша!

В последнее время ты всё проси меня
занять к тебе гитару? Извини, дорогой: я теперь
слишком занят от твоего дома. Я на работе
не бываю, братишка, это не замечу к тебе на
прощание. Лёша, ты знаешь меня слишком
хорошо. Поэтому прошу тебя: дай по почте гитару,
если кто попросит. Вдобавок на меня будет
вздор. Я привык не разговаривать с никто естественной
гитарой как ее проваливавшаяся, но тем не менее
есть мой сам. Разница-мать нас подмывает и кресты.
Будь здоров, Лёша, и будь счастлив. Передавай
привет всем нашим общим знакомым.

Твой друг - Улен Ольм-С.

Encl 66м 38292

SECRET



Herrn Martin

Münchener

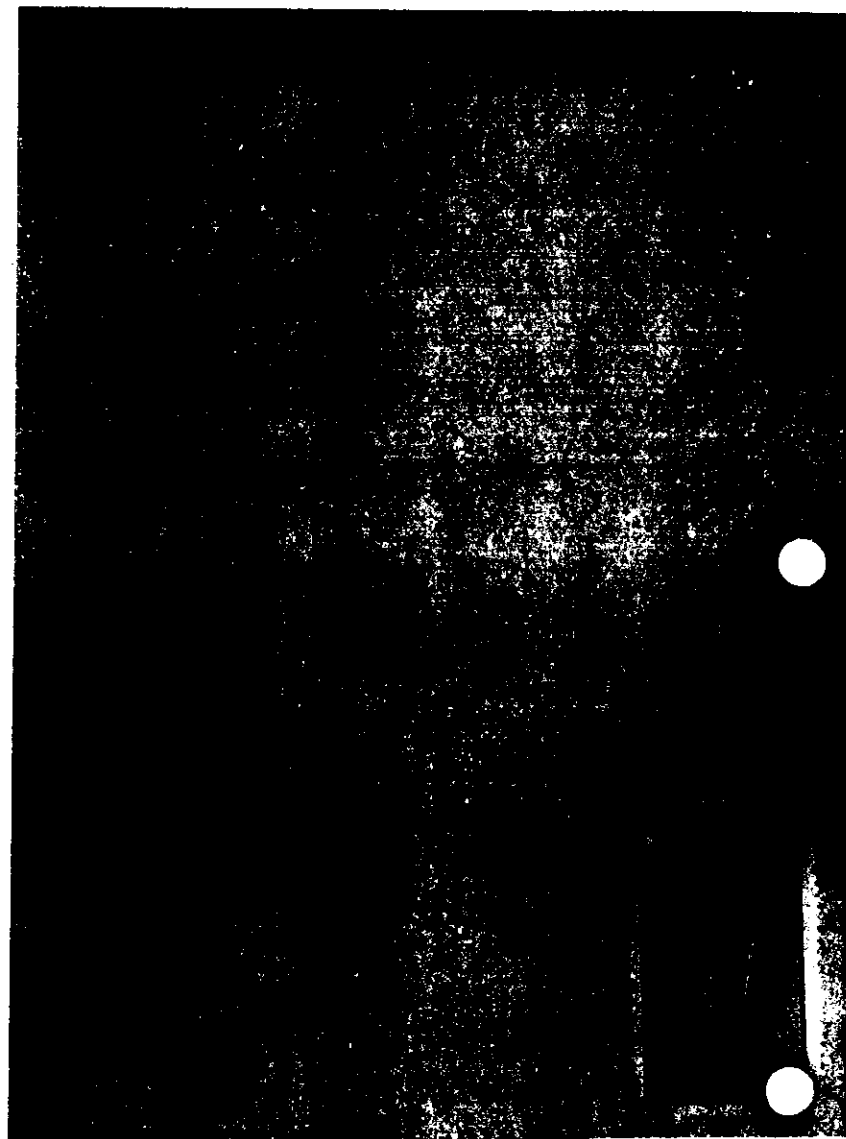
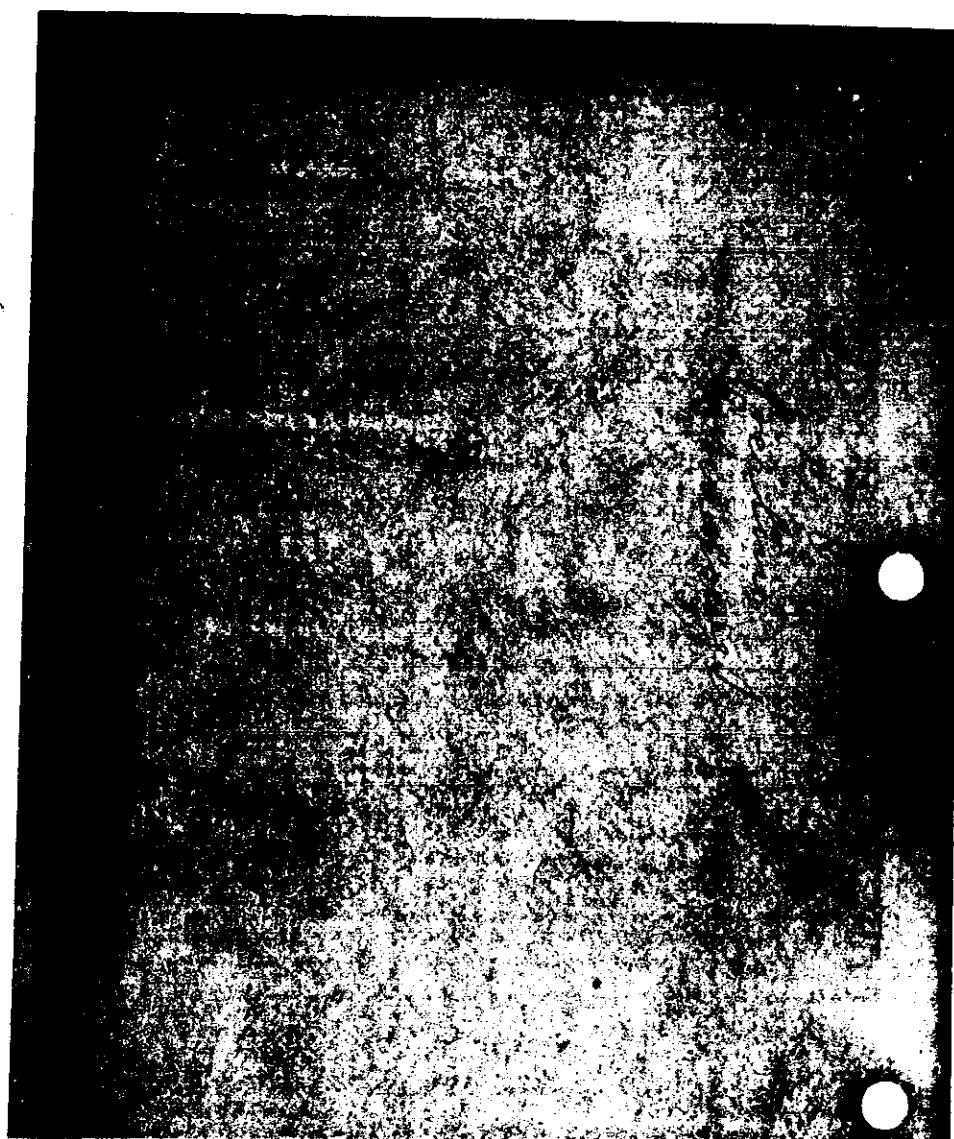
Redungstr. 7/11

SECRET

Mrs. J. O'Brien-Kov

Berlin

Schadowstr. 6



SEPARATE COVER ATTACHED

TO KOMA 38292

MEMORANDUM

SECRET

GAM 53-58

SUBJECT: OVCHINNIKOV, Ivan

DATE: 6 November 1958

DATE ACQUIRED: 5 Nov 1958

REF: GAM 51-58; GAM 52-58

Following is a translation of the attached letter which is a photostat of the original sent by Subject, in Berlin, to Victoria MONDITSCH, an employee of Radio Liberation as a Program Specialist on the Russian Desk, and as a Speaker.

"Berlin, 29 October 1958

Dear Victoria Grigorevna,

I am writing this letter to you personally and to all the announcers. At the moment I am in Berlin, and I consider that from now on I am in my homeland. You and all the announcers know what my frame of mind has been like recently. I openly told everybody that we were wallowing in mud. I am glad that I found sufficient strength within me to pull myself out of that mud. Those who mix up this mud are trying to pour it over me. I hope that you, as an honest and courageous person, will stand up before our friends to defend and justify me.

From my heart I tell you: I am confident about my future. I am happy.

Read this letter of mine to all of our mutual announcer friends.

Very sincerely with greetings from,

Ivan Ovchinnikov"

(includes six copies of translation and one photostat of original letter)

ENCLOSURE 3

SECRET

33 COPY

210 134-39/3

Торин, 29.10.58 SECRET

Уважаемая Виктория Григорьевна!

Пишу это письмо и пишу Вам много, и пишу всей Григорьевой. Я нахожусь в настоящее время в Берлине и могу считать, что обитание и работа здесь и на родине. Мои настоящие последние времена и бы, и все Григорьевой хорошо знают. Я откровенно говорю всем, что мне нравится в жизни. Я рад, что нахожусь в себе достаточно сил, чтобы бороться из этой жизни. Но, что эту жизнь заменивать, поддерживать доброту со мной. Я надеюсь, что Вы, ребята и мужественный человек, выигрываете через много наших друзей в мою сторону и организацию.

От души готово Вам. Я уверен за свое будущее. Я счастлива.

Простите это мое письмо всем нашим добрым друзьям по Григорьевой.

С искренним уважением

и любовью - Иван

Александр

SECRET

